

# AMTSBLATT

## für die Stadt Welzow

mit dem Ortsteil Proschim

### (Welzower Bote)

Welzow, den 01.09.2007

Jahrgang 18

Nummer 09

#### IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:** Stadt Welzow

• Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
der amtierende Bürgermeister  
Detlef Pusch

• Redaktionelle Bearbeitung:  
Frau Angela Ziesch,  
Poststraße 8, 03119 Welzow,  
Telefon 035751 250-42, Fax 250-22,  
e-mail: a.ziesch@welzow.de

• Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Druckerei Greschow  
Kochstraße 23,  
03119 Welzow,  
Telefon 035751 28158, Fax 27082  
e-mail:  
info@druckerei-greschow.de

• Druck und Verlag:  
Druckerei Greschow,  
vertreten durch die Geschäftsführer  
www.druckerei-greschow.de

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Z. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages.

Für unverlangt an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung.

Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus. Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

#### Inhaltsverzeichnis:

##### Amtlicher Teil

- S. 1 Bekanntmachung zum Anschluss an die öffentliche Schmutzwasserentsorgungsanlage
- S. 2 Informationsveranstaltung zur Aufklärung der Eigentümer und Nutzungsberechtigten Flurbereinigung „Oberer Landgraben - 2. BA“, Verfahrensnummer: 6002 Q

##### Nichtamtlicher Teil

- S. 3 Informationen aus dem Rathaus
- S. 4 Sprechstunden des Bürgermeisters, weitere Informationen
- S. 5 Geburtstage und Jubiläen
- S. 6 Geschichte und Kultur
- S. 8 Vereine und Organisationen
- S. 12 Soziale Dienste
- S. 13 Bereitschaft, Kirchen
- S. 16 Aktuelles aus den Nachbargemeinden, Anzeigen
- S. 17 Anzeigen

#### Amtlicher Teil

##### Bekanntmachung zum Anschluss an die öffentliche Schmutzwasserentsorgungsanlage

Hiermit gibt die Stadt Welzow gemäß § 5 Abs. 5 der Schmutzwasser-Entsorgungssatzung bekannt, dass der Schmutzwasserkanal im Bereich der folgenden Grundstücke fertig gestellt ist, frei gegeben wird und die Grundstücke ab 15.08.2007 an die öffentliche Schmutzwasserentsorgungsanlage angeschlossen werden können:

Welzow; Heideweg 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13  
Bergmannsring 8, 13, 20, 31  
Steigerweg 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14

Die Grundstücke sind bis zum 01.10.2007 an die öffentliche Schmutzwasserentsorgungsanlage anzuschließen.

Diese Frist ergibt sich aus der vertraglich vereinbarten Sanierung für den vorhandenen Mischwasserkanal, da die Einleitung nach dem 01.10.2007 nicht mehr möglich ist, weil die alten Hausanschlüsse durch die Sanierungsmaßnahmen verschlossen werden und die Grundstücke somit nicht mehr entsorgt werden können, wenn nicht der Anschluss an den neuen Schmutzwasserkanal hergestellt wird.

Es ist zu beachten, dass die Grundstücksentwässerungsanlage nach Herstellung zur Abnahme beim Eigenbetrieb (Tel. 250-50 oder 250-51) anzumelden ist.

gez. Detlef Pusch  
Stellvertreter des Bürgermeisters

**Amtlicher Teil****Öffentliche Ladung**

Landesamt für Verbraucherschutz,  
Landwirtschaft und Flurneuordnung Luckau

Flurbereinigung „Oberer Landgraben - 2. BA“  
Verfahrensnummer: 6002 Q

**Informationsveranstaltung zur  
Aufklärung der Eigentümer und Nutzungsberechtigten**

über die vorgesehene vorläufige Anordnung gemäß § 88 Nr. 3 in Verbindung mit § 36 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) zur Bereitstellung der für die Wiederherstellung des Oberen Landgrabens erforderlichen Grundstücke bzw. Grundstücksteilflächen.

Der Obere Landgraben, der in seiner ursprünglichen Form entlang der Grenze der Länder Sachsen und Brandenburg verlief, soll im Rahmen der Rehabilitierung des Wasserhaushaltes der Niederlausitz wieder hergestellt werden und die Frischwasserspeisung der Restlöcher Sedlitz, Skado und Koschen von Norden her übernehmen. Er besitzt sowohl für die Flutung der Restlöcher als auch für die Rehabilitierungsphase der Restseen eine große Bedeutung und ist wegen der Herstellung eines stabilen, sich weitestgehend selbst regulierenden Wasserhaushaltes im Planungsgebiet zum frühest möglichen Zeitpunkt fertig zu stellen, so dass eine Folgenutzung der Bergbaufolgelandschaft und eine effektive Gefahrenabwehr gewährleistet ist.

Mit dem Planfeststellungsbeschluss zum wasserrechtlichen Planfeststellungsverfahren „Restlochkette Sedlitz, Skado, Koschen“ vom 17.12.2004 wurde die Wiederherstellung des Oberen Landgrabens zugelassen und dem Unternehmensträger LMBV aufgegeben, zeitnah mit den Arbeiten zu beginnen. Der Planfeststellungsbeschluss ist diesbezüglich sofort vollziehbar.

Soweit die hierzu benötigten Grundstücke bzw. Grundstücksteilflächen nicht aufgrund von Verhandlungen mit den betroffenen Eigentümern und/oder Pächtern bzw. Bewirtschaftern rechtzeitig zur Verfügung gestellt werden können, ist mit Rücksicht auf den anstehenden Baubeginn für den gesamten Bereich des 2. Bauabschnittes und die dafür notwendigen Baustraßen eine vorläufige Besitzregelung im Rahmen des Flurbereinigungsverfahrens erforderlich.

Von der vorläufigen Besitzregelung sind die in der Anlage aufgeführten Grundstücke betroffen.

Die Eigentümer und Nutzungsberechtigten der genannten Grundstücke sowie der Vorstand der Teilnehmergeinschaft werden hiermit zur

**Informationsveranstaltung**

**am Mittwoch, dem 26. September 2007 um 19.00 Uhr**

**in der Gaststätte „Zum Dorfkrug“ in Proschim**

eingeladen.

Luckau, den 06.08.2007

Im Auftrag

I. Reppmann  
Regionalteamleiterin Bodenordnung

**Flurbereinigung „Oberer Landgraben - 2. BA“, Verfahrensnummer: 6002 Q**

Grundstücksverzeichnis  
der vorläufigen Anordnung gemäß § 88 Nr. 3 i.V.m. § 36 FlurbG  
zum 01.11.2007

Land Brandenburg

Landkreis Oberspreewald – Lausitz, Gemeinde Neu-Seeland

Gemarkung Lieske Flur 2, Flurstücke:

44/2, 45/14, 45/15, 49/5, 49/6, 49/7, 106/5, 111/2, 113/2, 113/4, 115, 120/6, 120/7, 120/8, 121/12, 121/19, 122/12, 122/13, 123/9, 123/10, 124, 127/8, 128/8, 129/8, 133/4, 134/8, 134/9, 134/10, 134/17, 134/18, 134/19, 134/20, 140/2, 140/3, 141/2, 142/2, 143/1, 143/2, 147/1, 147/2, 148, 154, 157, 158, 160

Gemarkung Lieske Flur 3, Flurstücke: 118/1, 118/11, 119/1, 119/2

Landkreis Spree- Neiße, Stadt Welzow

Gemarkung Haidemühl Flur 6, Flurstücke:

168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 191/1, 191/2, 191/3, 206/1, 206/2, 206/3, 213, 214, 215, 216, 217/1, 217/2, 217/3, 218/1, 218/2, 219/1, 219/2, 219/3, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 229, 230, 231, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 251, 252, 261, 262/1, 262/2, 267, 268/1, 268/3, 316, 317, 320

Stadt Welzow, Ortsteil Proschim

Gemarkung Proschim Flur 1, Flurstücke:

1/1, 1/2, 1/3, 3/1, 3/2, 4/6, 4/7, 5/1, 5/2, 6/1, 6/2, 7/3, 8/3, 9/1, 9/2, 10/1, 10/2, 11, 15/7, 17/4, 17/5, 19/1, 19/2, 19/3, 20/1, 20/2, 21/1, 21/2, 22/1, 22/2, 23/1, 23/2, 75/1, 75/2, 77/1, 77/2, 78/1, 78/2, 79/1, 79/2, 80/3, 80/4, 80/5, 80/15, 81/3, 82/6, 85/3, 86/4, 86/5, 95/2, 97/1, 97/2, 98/1, 98/2, 104/1, 104/2, 106/6, 106/7, 106/8, 106/9, 106/10, 106/11, 107/1, 107/2, 108/1, 108/2, 109/1, 109/2, 110/1, 110/2, 113/3, 113/4, 113/5, 113/7, 115/6, 115/7, 115/8, 115/9, 115/10, 115/11, 116/4, 116/5, 116/6, 117/1, 117/2, 118/1, 118/2, 119/1, 119/2, 120/1, 120/2, 121/2, 122/1, 122/2, 123/1, 123/2, 124/1, 124/2, 125/1, 125/2, 126/1, 126/2, 127/1, 127/2, 128/2, 129, 131, 133, 136, 137, 139, 148

Gemarkung Proschim Flur 6, Flurstücke:

240, 383/1, 384/1, 384/2, 385, 386/1, 386/2, 388/1, 388/2, 389/1, 389/2, 390/1, 390/2, 391/1, 391/2, 392/1, 392/2, 393/1, 393/2, 394/1, 394/2, 395/1, 395/2, 397/1, 397/2, 398/1, 398/2, 399/1, 399/2, 400/1, 400/2, 403/1, 403/2, 404/1, 404/2, 406/1, 406/3, 406/4, 414/1, 414/2, 415/1, 417/1, 417/2, 418/1, 418/2, 423, 426/1, 426/2, 427, 428/2, 430, 431, 449, 450, 451, 452, 453, 457, 458, 469, 470, 472, 473, 482, 483, 485, 486, 487, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 544, 559, 560, 562, 628

Freistaat Sachsen

Landkreis Kamenz, Gemeinde Elsterheide

Gemarkung Groß Partwitz Flur 1, Flurstücke:

237/1, 473, 473/1, 473/2, 480/1, 480/2, 481/1, 481/2, 473, 487, 488/1, 488/2, 488/3, 488/4, 488/5, 488/6, 488/7, 488/8, 488/9, 489/1, 489/2, 489/3, 533/1, 533/2, 533/4, 534/2, 534/6, 534/7, 535, 536/2, 536/6, 538/4, 540/8, 540/9, 560/1, 560/3, 560/6, 560/7, 560/15

Gemarkung Groß Partwitz Flur 2, Flurstücke:

372, 373, 374, 375, 376, 394/1, 394/2

Gemarkung Bluno Flur 2, Flurstücke:

82/4, 83, 86, 87, 88, 89/1, 90, 99, 100, 103, 104, 105, 106, 107

Gemarkung Bluno Flur 3, Flurstücke:

6, 9, 10, 18, 19, 23, 24/1, 24/2

**Ende des amtlichen Teils**

## Informationen aus dem Rathaus

### Information des Bürgermeisters

Werte Bürgerinnen und Bürger der Stadt Welzow

Die Ferienzeit ist nun zu Ende. Viel zu schnell verging für unsere Kinder diese schulfreie Zeit. Für viel Spaß und Freude sorgte in dieser Zeit sicherlich auch die von der Alten Dorfschule organisierte „Reise um die Welt“. Jeweils 1 Woche wurde im Orient, in Mexiko, Afrika und China sowie bei den Indianern ein Lager aufgeschlagen. Während des Feriencamps wurden auch Kinder aus unserer Partnergemeinde Maszewo auf diese Reise durch fremde Kulturen mitgenommen. Auch die Kitas boten in den Ferien vielfältige Möglichkeiten für unsere Kleinen.

Nun hat für unsere Kinder der Schulalltag wieder begonnen. Und 30 von ihnen gehen diesen Weg zur Schule zum ersten Mal. Ich wünsche unseren Schulanfängern viel Erfolg und Spaß in diesem neuen, wichtigen Lebensabschnitt und natürlich ganz viele gute Noten in den nächsten Jahren.

Trotz des oft wechselhaften Sommerwetters waren die letzten zwei Monate wieder von einigen Veranstaltungen geprägt. Ob es sich dabei um den Besuch von Neptun während des Schwimmbadfestes handelte oder den Tag der offenen Tür auf dem Flugplatz, bei dem leider wegen des stürmischen Wetters viele Attraktionen nicht gezeigt werden konnten oder ob man sich beim Gartenfest im „Kohlrabi“ zum Plausch traf, es war sicherlich für jeden etwas dabei. Anklang fanden auch wieder das diesjährige Reiterfest in Proschim, zu dem nicht nur Reiter aus dem Ort sondern auch von weiter entfernten Reitvereinen zum Turnier antraten, und das Proschimer Dorffest mit seiner Energiemesse sowie dem intensiv vorbereiteten Programm.

Die vergangenen zwei Monate wurden traditionell auch zur weiteren Pflege unserer Partnerschaften genutzt. So besuchten wir unsere Freunde in Schiffweiler, sie konnten darüber im letzten Amtsblatt lesen, hatten unsere polnischen Freunde zu Gast und Ende August freuten wir uns über den Gegenbesuch unserer Schiffweiler Partner. Hier hatten wir als Gastgeber jede Menge zu organisieren, um ein abwechslungsreiches Besuchsprogramm zu präsentieren. Bedanken möchte ich mich an dieser Stelle bei allen Bürgern der Stadt Welzow, die uns bei der Organisation tatkräftig unterstützten, aber auch bei all denen, die viel Kraft, Arbeit und Zeit in die Vorbereitung und Durchführung aller in der letzten Zeit stattgefundenen Veranstaltungen investierten.

Und auch in anderer Hinsicht hat sich etwas bewegt in Welzow. Wie Sie sehen können, wird an der Kanalisationserneuerung in der Spremberger Str. gebaut. Hier wird es eine ganze Zeit lang zu Verkehrseinschränkungen kommen. Geplant ist in nächster Zeit auch noch der Ausbau bzw. die Erneuerung der Gehwege in Proschim. Ein Dankeschön sei an dieser Stelle an alle Anwohner des „Wohnbezirks 5“ für ihre Geduld während der einjährigen Bauphase gerichtet, die wegen der engen Straßen auch oft mit Unannehmlichkeiten verbunden war. Der Bau der Kanalisation und der Straßen in diesem Bereich wird mit einer feierlichen Übergabe am 11.09.2007 um 10.00 Uhr abgeschlossen.

Ein Wort noch in eigener Sache: Das Ministerium des Innern startet am 12. September zum dritten Mal den Wettbewerb um den Titel „eKommune“ des Jahres, bei dem Bürger zur Bewertung des Internetangebotes ihrer Kommunen aufgerufen werden. Der Fragebogen wird pünktlich zum Start des Wettbewerbs unter [www.ekommune-bb.de/](http://www.ekommune-bb.de/) abrufbar sein. Dort erhalten Sie auch weitere Informationen.

Für die in den nächsten Monaten anstehenden Aufgaben wünsche ich Ihnen und uns viel Kraft und Erfolg.

Detlef Pusch  
amtierender Bürgermeister

## Weitere amtliche Informationen

### An alle Schüler der 8., 9. und 10. Klassen aus Welzow

Das diesjährige  
**Ausbildungsforum**  
der Stadt Welzow  
mit dem Unternehmen Vattenfall Europe Mining AG  
**findet am Dienstag, 25. September 2007,  
um 16.00 Uhr**  
im **Rathausaal der Stadt Welzow** statt.

Es ist geplant am Mittwoch, dem 26.09.2007, um 15.00 Uhr wieder eine Informationstour in den Tagebau Welzow-Süd durchzuführen, an der interessierte Schüler sowie deren Eltern teilnehmen können.

Die Teilnehmerzahl für diese Tagebautour ist begrenzt. Um den Bedarf zu ermitteln, werden alle Interessenten gebeten sich unter folgender Telefonnummer registrieren zu lassen.

Kontakt: Bergbaukoordinator Herr Pohl Telefon: (035751) 250 59	Bildung, Kultur, Sport Frau Hellwig Telefon: (035751) 250 45 k.hellwig@welzow.de
--	---

M. Pohl (Bergbaukoordinator)

### Verpachtung von Kleingartenflächen

Die Stadt Welzow schreibt folgende Liegenschaft zur Verpachtung ab 01.01.2008 aus:

Kleingartenfläche im Kippenweg  
Flur 8, Flurstück 38/46, Größe: 1.184 m<sup>2</sup>

Pachtzins beträgt: 242,15 EUR/Jahr

Rücksprachen und Besichtigungstermine können bei der Stadt Welzow, Liegenschaften, Frau Kalisch, Telefon-Nr. 25064 vereinbart werden.

C. Kalisch (SB Liegenschaften)

### Mitteilung des Fundbüros

Im Fundbüro der Stadtverwaltung Welzow wurde eine goldfarbene Damen-Armbanduhr abgegeben (gefunden am 13.08.2007 am Norma-Markt).

Die Verliererin melde sich bitte im Rathaus, Poststraße 8, Zimmer 2. Nachfragen sind auch unter der Tel.-Nr.: 035751-25031 möglich.

C. Ratajczak (SB Gewerbe/Fundbüro)

Ab Freitag, dem 07.09.2007, findet der Wochenmarkt wieder auf dem Parkplatz in der Brandenburger Straße statt.

C. Ratajczak (SB Gewerbe/Fundbüro)

### Überprüfung der Einleitung von Niederschlagswasser in die öffentliche Anlage

In Zusammenhang mit der Erhebung der Vorausleistungsgebührenbescheide für die Inanspruchnahme und Vorhaltung der öffentlichen Niederschlagswasserbeseitigungsanlage für das Kalenderjahr 2007 wurden von Grundstückseigentümern Einwände angezeigt.

Die betreffenden Grundstücke wurden und werden in den nächsten Wochen durch vom EAW beauftragte Mitarbeiter überprüft.

### Abschluss der Arbeiten im 4. Bauabschnitt (Waldstraße und Nebenstraßen)

Der letzte Abschnitt des Schmutzwasserkanals ist Anfang August fertig gestellt worden. In einem gesonderten Schreiben wurden die Grundstückseigentümer über die Anschlussmöglichkeit informiert. Der Straßenbau und Restarbeiten werden bis Anfang September abgeschlossen.

**Am Dienstag, dem 11.09.07, um 10.00 Uhr** wird in Anwesenheit des stellvertretenden Bürgermeisters und von Vertretern der beteiligten Firmen in der Waisenhausstraße im Bereich des neuen Parkplatzes der Bauabschnitt in würdiger Form offiziell abgeschlossen werden. Einwohner sind dabei gern gesehen.

Sawall  
Werkleiter

### Terminübersicht

#### Hauptausschuss

stellv. Vorsitzende: Frau Kerstin Müller  
Tag: 10.10.2007  
21.11.2007  
Uhrzeit: 17.00 Uhr  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

#### Stadtverordnetenversammlung Welzow

Vorsitzender: Herr Kupsch  
Tag: 19.09.2007  
24.10.2007  
05.12.2007  
Uhrzeit: 17.00 Uhr  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

#### Ortsbeirat Proschim

Vorsitzender : Herr Erhard Lehmann  
Tag: 04.10.2007  
15.11.2007  
Uhrzeit: 18.00 Uhr  
Ort: Gaststätte „Dorfkrug“ Proschim,  
Welzower Str. 53a

#### Ausschuss Umwelt, Ordnung und Sicherheit Welzow

Vorsitzender: Herr Karl- Heinz Wusk  
Tag: 25.09.2007  
06.11.2007  
Uhrzeit: 17.00 Uhr  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8,  
Obergeschoss, Zi. 12

#### Ausschuss für Finanzen Welzow

Vorsitzender: Herr Carsten Kupsch  
Tag: 04.09.07  
18.09.07  
Uhrzeit: 17.00 Uhr  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8,  
Obergeschoss, Zi. 12

#### Bauausschuss Welzow

Vorsitzender: Herr Reinhard Franke  
Tag: 09.10.2007  
20.11.2007  
Uhrzeit: 17.00 Uhr  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

### Ausschuss für Kultur, Bildung, Soziales und Sport Welzow

Vorsitzende: Frau Martina Fisser  
Tag: 06.09.2007  
18.10.2007  
29.11.2007  
Uhrzeit: 17.00 Uhr  
Ort: Ort wird kurzfristig bekannt gegeben

### Werksausschuss des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow

Vorsitzender: Herr Bernd Teclaw  
Tag: 01.10.07  
12.11.07  
Uhrzeit: 15:00 Uhr  
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8,  
Obergeschoss, Zi. 12

### Sprechstunden des Bürgermeisters für das 2. Halbjahr 2007

Für das 2. Halbjahr 2007 werden keine festen Sprechstunden des Bürgermeisters festgelegt. Die Bürger der Stadt Welzow können bei Anliegen und Problemen einen Termin über das Sekretariat mit Frau Girndt (035751/25012) vereinbaren.

Weiterhin haben alle Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an den Bürgermeister gerichtet sind, zu nutzen.

## Weitere Informationen

### Neue Lehrstelle in Welzow

#### Wer will Kauffrau/Kaufmann für Tourismus und Freizeit werden?

Der Bergbautourismusverein „Stadt Welzow“ e.V. bildet aus. Vorbehaltlich der Förderung durch den Ausbildungsring wird der Bergbautourismusverein kurzfristig eine/n Auszubildenden als „Kauffrau/mann für Tourismus und Freizeit“ einstellen. Dieser noch relativ neue Ausbildungsberuf ist genau maßgeschneidert für die zukünftigen Anforderungen an die touristische Entwicklung der Lausitz.

Der Bergbautourismusverein hat sich auf die Fahnen geschrieben hierbei für Welzow wesentliche Impulse zu geben und speziell im Bereich des Tourismus in und um den Tagebau neue Wege zu gehen. Wir suchen eine/n Azubi, der bereit und in der Lage ist, die hierfür nötige Pionier- und Aufbauarbeit leisten, die wir uns vorgenommen haben. Interessierte bewerben sich bitte



schnell bis zum 10. September 2007 beim Bergbautourismusverein „Stadt Welzow“ e.V., im Rathaus Welzow, Poststraße 8, 03119 Welzow. Rückfragen dortselbst Zimmer 15, Telefon: 035751 28 110, Ansprechpartner: Karsten Feucht. [www.bergbautourismus.de](http://www.bergbautourismus.de).

### Polizeipräsidium Frankfurt (Oder)

Schutzbereich Cottbus/Spree-Neiße  
Sachgebiet Prävention/Beratungsstelle  
Mauerstraße 4, 03046 Cottbus  
Tel.: (0355) 7817 260  
E-Mail: [beratungsstelle.cottbus@polizei.brandenburg.de](mailto:beratungsstelle.cottbus@polizei.brandenburg.de)



## Sicherheit rund um das Auto!

In den vergangenen Wochen und Monaten häuften sich Diebstähle aus PKW in der Stadt Cottbus und im Landkreis Spree-Neiße. Besonders auf Großparkplätzen vor Einkaufszentren, Kinos, Bahnhöfen und Krankenhäusern drangen die Täter gewaltsam in abgestellte PKW ein und entwendeten daraus Autoradios, Handys, Bargeld, persönliche Dokumente sowie andere Wertgegenstände.

### Machen Sie es den Tätern doch nicht so leicht! Beugen Sie vor!

- Schließen Sie Fenster und Schiebedach Ihres PKW sorgfältig, verschließen Sie immer die Türen und den Kofferraum, kontrollieren Sie den Verschluss - auch bei kürzester Abwesenheit (z. B. beim Tanken)!
- Rasten Sie immer das Lenkradschloss ein!
- Lassen Sie keine Handtaschen, Handys, Kameras, Dokumente oder andere Wertgegenstände im Fahrzeug liegen!
- Denken Sie immer daran - auch der Kofferraum ist kein Tresor!
- Kennzeichnen Sie Ihr Autoradio individuell und dauerhaft, erfassen Sie die technischen Daten in einem Autoradio-Pass!
- Lassen Sie durch eine Fachwerkstatt eine Auto-Alarmanlage einbauen!
- Zusätzliche, von außen deutlich sichtbare, mechanische Sicherungen können auf Fahrzeugdiebe abschreckend wirken!
- Seien Sie wachsam und melden Sie verdächtige Wahrnehmungen schnellstmöglich der Polizei! Prägen Sie sich das Aussehen verdächtiger Personen genau ein - stellen Sie sich als Zeuge zur Verfügung!

Aber nicht nur PKW stehen auf der Liste der Diebe. Die Beratungsstelle der Polizei des Schutzbereichs Cottbus/Spree-Neiße möchte deshalb auch an dieser Stelle für alle Interessenten wieder die aktuellen Fahrradcodiertermine nennen:

#### Hier die Termine für den Monat September

- Spremberg 04.09.2007 12:00 bis 17:00 Uhr  
Spremberg, Marktplatz
- Cottbus 13.09.2007 08:00 bis 18:00 Uhr  
Cottbus, Mauerstraße 4
- Forst 19.09.2007 12:00 bis 17:00 Uhr  
Forst, Gerbergasse, Stadtverwaltung
- Guben 26.09.2007 12:00 bis 17:00 Uhr  
Guben, Berliner Str., Polizeiwache.

Zur Codierung sind der Personalausweis und der Kaufnachweis mitzubringen. Kinder benötigen eine schriftliche Einverständniserklärung ihrer Eltern. Für die Codierung wird ein Unkostenbeitrag in Höhe von 2,50 € erhoben. Dieses Geld wird gemeinnützigen Vereinen aus der Region für deren Arbeit zur Verfügung gestellt.

Wenn Sie weitere Fragen zu Ihrer Sicherheit haben - rufen Sie uns an!

Wir wollen,  
dass Sie sicher leben!

Ihre Polizei in Cottbus

## Auszug aus dem Programm der Kreisvolkshochschule Spree-Neiße Kurse des Herbstsemesters 2007 mit Durchführungsort Welzow

### Präventive Rückenschule

Im Mittelpunkt des Kurses steht das Erlernen gezielter Dehn- und Kräftigungsübungen, vornehmlich für Bauch - und Rückenmuskulatur, zur Entlastung der Wirbelsäule. Sie erhalten Informationen, die das Gesundheitsbewusstsein schulen und zu wirbelfreundlichem Verhalten im Alltag führen sollen.  
Beginn: 10.10.2007  
Dauer: 6 \* 2 U-std., mittwochs 18:00 - 19:30 Uhr

### Lieber leichter - Genießen ohne zuzunehmen

Ein paar Pfunde purzeln lassen, dauerhaft das Gewicht halten und trotzdem mit Genuss essen.....  
Lernen Sie, wie Sie Ihre Nahrung im Alltag fettarm und dennoch genussvoll zubereiten können.  
Beginn: 5.9.2007  
Dauer: 12 \* 2 U-std., mittwochs 18:30 - 20:00 Uhr

### Englisch - Refresher

Dieser Auffrischkurs soll verschüttetes Wissen auffrischen, den Wortschatz und die Grammatik festigen und erweitern.  
Lehrwerk: Network 1  
Beginn: 12.09.2007  
Dauer: 30 \* 2 Std., mittwochs 18:00 - 19:30 Uhr

Informationen und Anmeldungen über die  
KVHS, Regionalstelle Spremberg  
Finkenweg 1  
03130 Spremberg  
Tel. und Fax: 03563-90647  
E-Mail: [kvhs-spremberg@lkspn.de](mailto:kvhs-spremberg@lkspn.de)

## Geburtstage und Jubiläen

Gemäß § 33 Abs. 6 des Gesetzes über das Meldewesen im Land Brandenburg (Brandenburgisches Meldegesetz-BbgMeldeG) vom 25.06.1992 (GVBl. I, S.10), hat jeder Bürger ein Widerspruchsrecht zur Auskunftserteilung über seine Alters- und Ehejubiläen.

Jeder Einwohner, der es nicht wünscht, dass sein Alters- und Ehejubiläum veröffentlicht wird, hat die Möglichkeit dies der Mitarbeiterin des Einwohnermeldeamtes schriftlich mitzuteilen. In diesem Zusammenhang bitten wir alle Ehepaare der Stadt Welzow, die das Fest der goldenen Hochzeit begehen, dies auch dem Einwohnermeldeamt zu melden, da der Bürgermeister die Ehepaare ehren möchte.

### Die Stadt Welzow gratuliert!



#### Welzow

02.09.1936	Jordan, Helga	zum 71. Geburtstag
02.09.1910	Paulitz, Martha	zum 97. Geburtstag
03.09.1932	Schubert, Lothar	zum 75. Geburtstag
04.09.1937	Adolph, Siegfried	zum 70. Geburtstag
04.09.1928	Fortuniak, Jutta	zum 79. Geburtstag
04.09.1928	Schmullius, Editha	zum 79. Geburtstag
04.09.1933	Schroeder, Gertraud	zum 74. Geburtstag
04.09.1931	Weichelt, Christa	zum 76. Geburtstag
06.09.1929	Grimm, Rudolf	zum 78. Geburtstag

06.09.1933	Röhricht, Eberhard	zum 74. Geburtstag
06.09.1931	Schulze, Martin	zum 76. Geburtstag
07.09.1932	Altman, Rosa	zum 75. Geburtstag
07.09.1932	Ziegenhorn, Werner	zum 75. Geburtstag
08.09.1934	Grimm, Annemarie	zum 73. Geburtstag
09.09.1933	Neuber, Hannelore	zum 74. Geburtstag
10.09.1926	Gärtner, Horst	zum 81. Geburtstag
10.09.1937	Noack, Annelies	zum 70. Geburtstag
10.09.1926	Psyk, Franz	zum 81. Geburtstag
10.09.1930	Richter, Martha	zum 77. Geburtstag
10.09.1933	Schneider, Christa	zum 74. Geburtstag
11.09.1936	Dommning, Heinz	zum 71. Geburtstag
11.09.1935	Grubitzsch, Annelie	zum 72. Geburtstag
11.09.1933	Vogel, Annette	zum 74. Geburtstag
12.09.1925	Hilscher, Hanni	zum 82. Geburtstag
14.09.1934	Moll, Renate	zum 73. Geburtstag
14.09.1934	Müller, Reinhard	zum 73. Geburtstag
14.09.1933	Theel, Horst	zum 74. Geburtstag
15.09.1928	Rudolph, Herta	zum 79. Geburtstag
16.09.1927	Jannaschk, Magdalena	zum 80. Geburtstag
17.09.1921	Finke, Joachim	zum 86. Geburtstag
17.09.1929	Kittlitz, Werner	zum 78. Geburtstag
17.09.1932	Vogel, Horst	zum 75. Geburtstag
18.09.1935	Noack, Werner	zum 72. Geburtstag
19.09.1930	Erfurt, Waltraud	zum 77. Geburtstag
19.09.1911	Kirchner, Berta	zum 96. Geburtstag
20.09.1930	Zimmer, Luci	zum 77. Geburtstag
21.09.1935	Belau, Elvira	zum 72. Geburtstag
21.09.1936	Rößler, Marlies	zum 71. Geburtstag
21.09.1915	Wichert, Hildegard	zum 92. Geburtstag
23.09.1929	Dr. Stange, Hardi	zum 78. Geburtstag
24.09.1923	Hilscher, Wolfgang	zum 84. Geburtstag
24.09.1934	Kron, Christa	zum 73. Geburtstag
25.09.1931	Fuchs, Renate	zum 76. Geburtstag
26.09.1935	Müller, Margot	zum 72. Geburtstag
26.09.1927	Saubert, Ursula	zum 80. Geburtstag
27.09.1933	Belau, Gerd	zum 74. Geburtstag
27.09.1935	Uhlig, Renate	zum 72. Geburtstag
28.09.1926	Schäfer, Margot	zum 81. Geburtstag
29.09.1919	Anders, Toni	zum 88. Geburtstag
29.09.1930	Michael, Dieter	zum 77. Geburtstag
29.09.1934	Müller, Manfred	zum 73. Geburtstag
29.09.1922	Schäfer, Hildegard	zum 85. Geburtstag
30.09.1937	Ziesch, Martin	zum 70. Geburtstag

**Proschim**

02.09.1930	Räbiger, Heinz	zum 76. Geburtstag
21.09.1924	Domann, Karl	zum 82. Geburtstag;
22.09.1928	Paulo, Gisela	zum 78. Geburtstag
26.09.1935	Lück, Gerd	zum 71. Geburtstag

## Geschichte und Kultur

### Veranstaltungshöhepunkte für das Jahr 2007 in der Stadt Welzow

**September**

01.09.2007	„Welzow rockt den Sportplatz“	WSV Borussia 09 e.V.
01.09.2007	Nacht der Museen des LK Spree - Neiße	Flugplatzmuseum Welzow + Alte Mühle Proschim
04.09.2007	Verkehrsteilnehmerschulung	Verein für Jugendverkehrserziehung Welzow e.V.
04.09.2007	Erntedankfest	VS „Goldener Herbst“
08.09.2007	Feuerwehrtage	FFw Welzow
15.09.2007	Wettbewerb „Fahrradlangsam-fahren“	Verein für Jugendverkehrserziehung
16.09.2007	Powertag	Bergbautourismusverein Welzow

22.09.-07.10.07	8.Oktoberfest	Gitti's Schlemmerstübchen
<b>Oktober</b>		
02.10.2007	Herbstliche „Cocktail-Night“	WSV Borussia 09 e.V.
11.10.2007	Herbstfest und Dorfschulkirmes	VS „Goldener Herbst“
13.-14.10.07	5 Jahre Badminton	
13.-14.10.07	Rassegeflügelausstellung	RGZ e. V.

<b>November</b>		
06.11.2007	Lustiges Sportfest	VS „Goldener Herbst“
11.11.2007	Karnevalsanzug	WCC

<b>Dezember</b>		
01.-02.12.07	Weihnachtsmarkt	Siedlersparte Welzow West
04.12.2007	Verkehrsteilnehmerschulung	Verein für Jugendverkehrserziehung Welzow e.V.
09.12.2007	Lichterfest in der „Alten Dorfschule“	



**Kultur- und Gemeindezentrum „Alte Dorfschule“  
Schulstraße 6 in Welzow**

**Öffnungszeiten:**

Mo.,Do. 8.30 – 16.00 Uhr, Di., Fr.8.30 – 18.00 Uhr

Mi. 8.30 Uhr – 17.00 Uhr

Telefon: 035751-27763,o. 279907

Fax: 035751-279909

Ansprechpartner: Frau Hellwig, Telefon 035751-25045

e-mail: altedorfschule@welzow.de, [www.welzow.de](http://www.welzow.de)**Veranstaltungsübersicht****September 2007**

04.09.07	14.00 – 17.00 Uhr	Erntedankfest mit Unterhaltungsprogramm
05.09.07	15.00 – 16.00 Uhr	Landesversicherungsanstalt
05.09.07	15.30 – 19.00 Uhr	Blutspende des DRK
06.09.07	18.30 Uhr	Ausstellungseröffnung „Reiseimpressionen“
dienstags jeden 2.	16.00 – 17.30 Uhr	Minilernkreis „ pro Pisa “
Donnerstag	17.00 – 19.00 Uhr	Mal- und Zeichenzirkel
Freitag	Uhrzeit nach Vereinbarung	Musikschule

**Bibliothek**

Öffnungszeiten: wie oben mittwochs geschlossen

**Ausstellungen**

Die Ausstellungseröffnung der Dresdner Künstlerin Kathrin Vogel von Aquarellen und Ölbildern zum Thema „Reiseimpressionen“ findet am 06.09.07 um 18.30 Uhr in den Ausstellungsräumen der „Alten Dorfschule“ statt.

**Sozialarbeiterin**

Kinder- und Jugendarbeit

Ansprechpartner: Kathleen Missfeldt

(Dipl. Sozialarbeiterin/-pädagogin)

Telefon: 277634

Sprechzeiten: Dienstag 14.00 – 17.30 Uhr

Mittwoch 14.00 – 17.00 Uhr

Freitag 14.00 – 18.00 Uhr

und nach Vereinbarung.



**Veranstaltungsplan Monat September**

4.09.07	Billiard, Dart & Co
5.09.07	Billiard, Dart & Co
7.09./8.09.07	Feuerwehrfest, Bastelstraße
11.09.07	Herbstliches Basteln
12.09.07	Herbstliches Basteln
14.09.07	Filmnachmittag
18.09.07	Backnachmittag
19.09.07	Spielenachmittag
25.09.07	Naturnachmittag
26.09.07	Naturnachmittag



**Rückblick Deutsch-polnisches Feriencamp**

In der Ferienwoche vom 23.07.07 - 27.07.07 fand in der "Alten Dorfschule" ein großes Feriencamp statt. Dazu waren erstmalig 10 Kinder aus unserer polnischen Partnergemeinde Maszewo eingeladen. Gemeinsam wollten wir eine Woche voller Freude und Aktionen verbringen sowie emotionale Grenzen/ Vorurteile in den Köpfen aufheben. Der erste Campstag stand ganz im Zeichen des Kennenlernens. Bei Spiel, Sport und Gestaltung von eigenen T-Shirts kamen sich die Campteilnehmer allmählich näher. Am zweiten Tag zeigten wir den Welzower Kindern und den polnischen Gästen die Vielfalt der Stadt Welzow. Zunächst wurden gemischte Gruppen gebildet und dann ging es auf zur großen Stadtralley. Mit einem Stadtplan bewaffnet, mussten die in Form von Rätseln vorgegebenen Stationen aufgesucht werden. Und so manchem wurde bewusst, wie wenig er eigentlich seinen Heimatort kennt. Auch am Mittwoch ging's auf, die Umgebung zu erkunden. Diesmal machten wir uns mit Herr Karsten Feucht auf zum Tagebau Welzow Süd. Und alle staunten nicht schlecht über die bizarren Eindrücke an diesem Tag. Höhepunkt der Bergbautour war auf jeden Fall der Mittagstisch inmitten der Tagebaulandschaft.

Doch damit nicht genug, denn an diesem Abend kehrte erst spät Ruhe in unserem Haus ein. Grund hierfür war eine kleine Feuerwehrrübung, die selbst den Härtesten eisige Schauer über den Rücken jagte. Zum Ausklang feierten wir ein kleines Grillfest. Bevor es am Freitag nach Hause ging, wurden am Donnerstag noch Erinnerungsstücke gebastelt und am Abend eine Karaokefete gefeiert.

Nach dieser Woche blickten nun die Kinder mit einem weinenden und einem lachenden Auge zurück auf ihre Erlebnisse. Und alle waren sich sicher, dass sie diese Erfahrung niemals missen wollten.

Bedanken möchte ich mich an dieser Stelle für die Unterstützung bei:

- Evang. Seniorenzentrum "Morgenstern"
- Kita Spatzennest
- Team des Schwimmbades Welzow
- Frau Martina Fisser
- Sparkasse Welzow
- Stadtverwaltung Welzow
- Nah und Frisch-Markt
- Physiotherapie Kretschmer
- Druckerei Greschow
- Herr Karsten Feucht
- Cityhotel Welzow
- Welzower Tafel
- Freiwillige Feuerwehr Welzow
- Christin Hellwig, Lisa Girndt, Heinz Neumann



**VS Club „Goldener Herbst“**

Monatsplan September 2007

Mo	03.09.07	14.00Uhr	Kegeln
Di	04.09.07	14.30 – 17.30 Uhr	Erntedankfest
Mi	05.09.07	14.00 Uhr	Spiele
Do	06.09.07	14.00 Uhr	Waffeln
Mo	10.09.07	14.00 Uhr	Kaffee/ Spiele
Di	11.09.07	14.00 Uhr	Gymnastik anschließend NW
Mi	12.09.07	14.00 Uhr	Radtour
Do	13.09.07	14.00 Uhr	Dart
Mo	17.09.07	14.00 Uhr	Kegeln
Di	18.09.07	14.00 Uhr	Die Polizei kommt
Mi	19.09.07	14.00 Uhr	Brettspiele
Do	20.09.07	14.00 Uhr	lustiges Rätseln
Mo	24.09.07	14.00 Uhr	Kaffee/ Spiele
Di	25.09.07	14.00 Uhr	Gymnastik, anschließend NW/Eisparty
Mi	26.09.07	14.00 Uhr	Rommee
Do	27.09.07	14.00 Uhr	Plinse

**Vorschau Oktober:**

10.10.07	Fahrt nach Maszewo
11.10.07	Hausfest/ Kirmes in der „Alten Dorfschule“

Der Club ist für alle Welzower über 18 Jahre offen. **Nach Voranmeldung fährt von Di bis Do ein Taxi zum Sonderpreis zum Club.**

Ansprechpartner Frau Laurisch Tel. 10886, Frau Kernchen Tel. 13108, Club 27764.

**Änderungen vorbehalten!**

**Helft mit Leben zu retten und spendet Blut**

**Der Termin für die nächste Blutspende ist der Mittwoch, der 05.09.2007**

Ihr Blut können Sie in der Zeit von 15.30 Uhr bis 19.00 Uhr in der „Alten Dorfschule“ Welzow in der Schulstraße 6 spenden. Hierzu ruft das Deutsche Rote Kreuz alle Bürgerinnen und Bürger auf. Blut ist nun einmal lebensnotwendig und jeder kann in eine Situation kommen, wo auch er dringend Blut benötigt.

**Allen Blutspendern unseren herzlichen Dank.**



**Wasser und Gesundheit**

Am 07. September findet um 19.00 Uhr in der Alten Dorfschule in Welzow in Zusammenarbeit mit der LEB KAG Spremberg e.V. ein Vortrag zum Thema „Wasser und Gesundheit“ statt. Inhaltlich dreht sich diese Veranstaltung z.B. um die Trockenlegung von Mauern oder die Revitalisierung des Stoffwechsels. Welchen Einfluss hat dabei das Wasser auf Körper und Haus?





## Sonnenaeue - Familientreff Welzow



Die erste Veranstaltung der Sonnenaeue war ein Kennlernkaffee und wurde am 07.08.2007 in der Alten Dorfschule in Welzow durchgeführt. An dem Kennlernkaffee konnten alle Familien von Welzow teilnehmen. Es wurde Kaffee und frischgebackener Kuchen gereicht, der allen sehr gut geschmeckt hat. In der Bastelecke bastelten die Kinder mit ihren Eltern und Großeltern gemeinsam einen Tischuntersetter, den sie danach selbstverständlich mit nach Hause nehmen durften. Diesen Nachmittag nutzte die neue Familienbetreuerin, Frau Kathrin Richter, um weitere Kontakte zu Welzower Familien zu knüpfen. Zum Abschluss gab es für alle noch belegte Brote und eine große Portion Obst und Gemüse.

### Weitere Veranstaltungsangebote

#### Monat September

06.09.07	11.00 Uhr	Gemeinsame Mahlzeit (zusammen kochen und essen natürlich kostenfrei)
20.09.07	14.00 Uhr	Großer Spielenachmittag in der Neuen Heide für Alt und Jung

Ansprechpartner: Frau Kathrin Richter  
Telefon 035751-27765 (Bibliothek)

## Vereine und Organisationen

### Bürgerwettbewerb „Welzow – Mein Zuhause“ Abgabe rückt näher!



Noch bis zum Freitag, dem 14. September, können Sie Ihren Beitrag unter dem Motto „Welzow – Mein Zuhause“ im Rathaus abgeben. Gesucht wird, was Ihnen zu diesem Thema einfällt und am Herzen liegt – egal, ob Malerei, Foto, Video, Gedicht, Lied oder Skulptur.

Bitte fügen Sie ihrem Beitrag einen Umschlag mit Titel des Exponates, kurzer Erläuterung, Ihrem Namen, Adresse, Alter und Beruf hinzu. Es werden Preise im Gesamtwert von 1000,- Euro vergeben.

Als Jury haben sich zusammengefunden: Martin Weigel als Welzower Fotograf (wir bitten, den Druckfehler in der letzten Ausgabe und auf den Plakaten zu entschuldigen!), Werner Ullrich vom Karneval-Club Welzow, Jürg Montalta, Regisseur in Berlin und in der Lausitz, Sabine Schuke, Pfarrerin in Welzow, und Anke Sperling, Kunsthistorik-Studentin in Dresden aus



Vorschlag zur Gestaltung des Bahnhofumfeldes

Welzow. Die Organisation und Vorprüfung übernehmen Annette Schwarz, Fachhochschule Lausitz in Cottbus und Karsten Feucht vom Bergbautourismusverein Welzow. Schirmherrschaft: Detlef Pusch, stellv. Bürgermeister Welzow. Unterstützung: Uwe Krohn, Vattenfall Europe Mining & Generation Cottbus

Die feierliche Preisverleihung findet am

### 28. September um 18 Uhr statt.

Als Ort ist der ehemalige Packschuppen des alten Bahnhofes Welzow geplant, sozusagen als erste Veranstaltung im künftigen „Zentrum für Kultur und Tourismus am aktiven Tagebau“! Die Ausstellung der Wettbewerbsbeiträge soll dann vom 29. September bis zum 3. Oktober im Packschuppen täglich von 10 - 12 Uhr sowie von 14-16 Uhr geöffnet sein. Freiwillige Helfer werden noch gesucht!

Rückfragentelefon: Bergbautourismusverein Stadt Welzow e.V., 035751/28 110.

### Touren, Sand und mehr: Powertag des Bergbautourismus am Sonntag, 16. September 2007!

Tagebau live erleben: Ob zu Fuß, mit dem Quad oder vom Flugzeug aus – am „Powertag des Bergbautourismus“ ist Erlebnis garantiert. Hier können Sie an einem Tag alle neuen Bergbautouren erleben. Einige Premieren wie die Jeep-tour in und die Radtour um den Tagebau geben einen Vorgeschmack auf das geplante Programm 2008. Außerdem werden wie jedes Jahr auch Touren mit dem Mannschaftstransportwagen zur Tagebautechnik sowie Touren mit der Kutsche geboten.

Der „Powertag des Bergbautourismus“ ist ein Forum zur Präsentation aller touristischen Partner des Bergbautourismusvereins „Stadt Welzow“ e.V. und wird von Vattenfall vielseitig unterstützt. Der diesjährige „Powertag“ steht ganz im Zeichen der seit dieser Saison erstmalig angebotenen sinnlichen Wanderungen zu „Canyons, Wüste und Oase“ mit Überraschungsimbiss im Vattenfall-Tagebau Welzow-Süd. Gleichzeitig werden Touren beispielsweise per Rad oder mit Jeeps erstmalig präsentiert, die in der nächsten Saison zu festen Terminen regelmäßig angeboten werden sollen. Alle an diesem Sonntag, dem 16. September 2007, angebotenen Touren gelten als Schnupperangebote zu Sonderpreisen. Für die kulturelle Umrahmung und das leibliche Wohl ist gesorgt: Auf dem Gelände des Freibades Welzow empfangen Sie zahlreiche Stände aller touristischen Partner zur Information und zum Gespräch. Für den musikalischen Rahmen sorgt das Blasorchester „Glückauf“ aus Knappenrode.



**Der Ablauf im Einzelnen:**

Beginn 10.00 Uhr: Begrüßung

Touren zwischen 10.30 und 13.00 Uhr (Voranmeldung empfohlen):

- Sinnliche Wanderung im Tagebau mit Oase-Imbiss (5,- €)
- Befahrungen des Tagebaus mit Mannschaftstransportwagen (kostenfrei)
- Kutschfahrten in und um Welzow (5,- €)
- Quadtour zum Tagebau (29,- €)
- Jeep tour zum Tagebau (12,- €)
- Radtour zum Tagebau (7,- €, Radmiete 6,- €)
- Rundflüge ab Flugplatz Welzow (25,- €)

Danach ab 13.00 Uhr: Freibieranstich und gemütlicher Ausklang inklusive Blasmusik, für das leibliche Wohl sorgt die Gaststätte des Schwimmbades Welzow.

Ort: Gelände des Freibades Welzow

Information und Anmeldung: Bergbautourismusverein, im Rathaus Zimmer 15, Telefon: 035751 28 110, E-Mail: info@bergbautourismus.de, www.bergbautourismus.de

**„Mach mit, mach's nach, mach's besser“**

unter diesem Motto findet unter der Leitung des WSV „Borussia 09 e.V.“ am Montag, dem

**01. Oktober 2007, ab 14.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Welzow**

ein Wettkampf statt. Geschicklichkeit, Tempo, Teamgeist sind gefragt.

Kinder der 2. - 6. Klassen aus 5 Schulen unserer Region und der Partnergemeinde Maszewo werden mit **viel Spaß bei Spiel und Sport ihre Kräfte messen.**

Auch wenn bis Redaktionsschluss noch nicht von allen 5 Schulen die verbindliche Teilnahmebestätigung vorlag, so gehen wir doch davon aus, dass dieser Tag für alle Teilnehmer und Besucher unvergesslich bleiben wird.

Entstanden ist diese Idee nach einer Elternversammlung bei den Borussen im Februar 2007 (Wir berichteten im Welzower Boten). Erfreulich ist, dass auch andere Sportvereine und die Sozialarbeiterin der Stadt Welzow, Frau Kathleen Missfeldt, dieses Vorhaben unterstützen wollen.

Schön wäre es natürlich, wenn neben den aktiven Kindern, Mitschülern, Lehrern und Helfern auch weitere Besucher in die Mehrzweckhalle kämen, um die Kinder anzufeuern.

Wir freuen uns auf Sie.

Der Vorstand

**Oktober 2007 ab 20.00 Uhr**

**Livekonzert mit Kotte & Kotte**

**im Vereinshaus des WSV „Borussia 09 e.V.“**

**Liebe Welzowerinnen und Welzower, wir freuen uns !**

Sie erinnern sich sicher an den 30. April 2007. Das Vereinshaus war knackevoll; auf einer kleinen provisorischen Bühne standen Kotte & Kotte.

Noch nie vorher hatten wir die Welzower auf dem Sportplatz in einer so hervorragenden Stimmung erlebt. Es wurde mitgesun-

gen und die Stimmung bei Liedern der Beatles, Stones, Kings, Monkees, CCR, E. Clapton usw. war einfach unbeschreiblich. Seither haben immer wieder Welzower Bürgerinnen und Bürger die Anfrage an den Verein gerichtet, ob nicht wieder einmal Kotte & Kotte zum Konzert geholt werden könnten?

Von uns aus sehr gerne, nur, die beiden Herren, Vater und Sohn aus der Rockband PlatVorm, müssen natürlich auch „frei“ sein.

Es hat lange gedauert, nun haben wir einen Termin verbindlich vereinbaren können:

**den 2. Oktober 2007, den Vorabend des „Tages der Einheit“.**

Wieder werden Vater und Sohn, Detlef und Martin Kotte Musik spielen, die Vater Kotte vor 35 Jahren heimlich am alten Röhren-Radio gehört hat. (Soldatensender, Saarländischer Rundfunk, Radio Luxemburg usw.)

Zwei Accoustic-Gitarren und zwei Stimmen erzeugen wieder diese Songs in Verbindung mit sogenannten Midi-Files. (Elektronisch eingespielte Instrumente). Fazit: Dieses Duo klingt wie eine komplette Band, nach deren Musik man auch das Tanzbein schwingen kann. Aber auch zum Zuhören, zum Mitsingen oder zum Abhängen, Genießen und Träumen, . . . zu einem guten Wein, einem Cocktail oder einem gemütlichen Bier ist dieses Programm passend.

Wir Borussen hoffen, damit den Wünschen vieler Welzower gerecht zu werden, freuen uns auf ihren Besuch und auf Ihre gewaltigen Stimmen im gemeinsamen Gesang mit Kotte & Kotte.

Vorstand des WSV „Borussia 09 e.V.“

**Sportfest der Vereine um den Pokal des Bürgermeisters**

Liebe Sportkameradinnen und Sportkameraden, nun ist es soweit:

Nachdem die beiden Mannschaften des WSV „Borussia 09 e.V.“ im vergangenen Jahr auf der Kegelbahn „alles abgeräumt“ hatten und als Siegermannschaften hervorgegangen waren, tragen sie nun für die Ausrichtung des Sportfestes der Vereine um den „Pokal des Bürgermeisters“ in diesem Jahr die Verantwortung.

Lange haben wir darüber nachgedacht, wie wir dieses Sportfest gestalten können. Schließlich soll der Wettstreit um den Pokal des Bürgermeisters auch mit etwas Spaß verbunden sein. Nun wurde mehrheitlich der Vorschlag bestätigt: Wir führen eine

**Bauernolympiade**

durch.

Alle Vereine haben damit die gleichen Wettkampfbedingungen, die gleichen Chancen und die gleichen Hürden zu meistern.

Folgende „Sportarten“ sind zu bewältigen:

1. Torwand – Holzscheitezielwurf
2. Baumstammwerfen
3. Gummistiefelweitwurf
4. Schubkarrenwettrennen
5. Wagenradrollen
6. Tauziehen
7. Fußball- und Billardquiz
8. Pferdekutsche ziehen
9. 10 Stoß je Team – Billardkegeln -
10. Sonderwertung: „Originellstes Mannschaftskostüm“

Jeder teilnehmende Verein stellt eine Mannschaft mit 6 Personen. Gute Laune und etwas Zeit bitte im Gepäck mitbringen. Nun hoffen wir nur noch, dass Fortuna uns hold ist und bestes „Wettkampfwetter“ schickt.

Tag: 03. Oktober 2007

Beginn: 09.00 Uhr

Ort: Sportplatz (Hartplatz) des WSV „Borussia 09 e.V.“

Rückmeldung bitte bis zum **20. September 2007** unter der **Tel.-Nr. 035751/15230** oder im Vereinshaus bei Michael Bohr.

Der Vorstand

### Besuch aus Hüfingen (Schwarzwald) beim WSV „Borussia 09“

Kinder aus einem Kinderheim im südlichen Schwarzwald im Alter von 5 bis 21 Jahren, die aus verschiedenen Gründen nicht im eigenen Elternhaus aufwachsen können, sind im Kinderhaus „Am Buchberg“ in Hüfingen untergebracht. In den Sommerferien führt diese Einrichtung seit nunmehr 12 Jahren Radtouren unter erlebnispädagogischen Aspekten durch Deutschland und angrenzende Länder durch.

Die Teilnehmer legen dabei bis zu 1500 km zurück. Das gemeinsame Unterwegssein erfordert Selbstdisziplin, Rücksicht auf die Gruppe und lässt Grenzen erfahren. Durch den Erfolg, täglich wieder ein Ziel erreicht zu haben, entwickeln die Kinder und Jugendlichen ein neues Selbstbewusstsein und Selbstwertgefühl. Das intensive Zusammensein von Kindern, Jugendlichen und Erziehern fördert tragfähige Beziehungen, die zu einer Erleichterung im Alltag und einer positiven Entwicklung des jungen Menschen beitragen. In diesem Jahr begann die Radtour in der Lausitz an der Spreequelle, dann die Spree entlang mit Erkundung der Froschradwege, der Bergbautour und dem Gurkenweg im Spreewald. 33 Personen suchten in der Zeit vom 5. zum 6. August eine Übernachtung mit Zelten und wandten sich vertrauensvoll an Gerd Himpel.



Dieser wiederum setzte sich mit uns in Verbindung. Selbstverständlich standen wir dem Kinderhaus zur Verfügung. Die Zelte auf dem Sportplatz waren schnell aufgestellt. Das Welzower Freibad lud zum „Erfrischen“ ein und so fand eine anstrengende Tagestour einen unterhaltsamen Abschluss. Natürlich wurde am Folgetag der Tagebau Welzow-Süd vom Aussichtspunkt aus betrachtet, nachdem am Vortag den Bürgern von Schwarze Pumpe „Löcher in den Bauch gefragt wurden“, wie dieser Ort denn eigentlich zu seinem Namen komme. Wir bedanken uns bei den Kindern und Jugendlichen für die hervorragende Disziplin und ihr Interesse, unsere Heimat kennen zu lernen.

Gern laden wir sie wieder zu uns ein.

Der Vorstand

### Verein für Jugendverkehrserziehung Welzow e.V.

Postanschrift: Dr. Hardi Stange, Goetheweg 7, 03119 Welzow  
Tel./Fax 035751/20424

### Verkehrsteilnehmerschulung

Die nächste Verkehrsteilnehmerschulung findet am Dienstag, dem 4.9.2007, um 18.00 Uhr im City-Hotel statt. Der Fahrlehrer Herr Wolfgang Majunke wird uns Informationen zum Thema Verkehrseinrichtungen geben. Alle interessierten Bürger sind wie immer eingeladen, an dieser Veranstaltung teilzunehmen.

Dr. Stange

### Wir fahren ganz langsam mit dem Fahrrad

Am Sonnabend, dem 15.9.2007 ab 10.00 Uhr sind alle, die mit dem Fahrrad fahren können, aufgerufen, sich an dem Wettbewerb „Fahrrad-langsam-fahren“ auf dem Verkehrsgarten zu beteiligen. Gefahren wird für Teilnehmer unter 14 Jahren auf einer Strecke von 10 m und über 14 Jahre sind 30 m zu absolvieren. Gefahren wird mit dem eigenen Fahrrad (keine Saalmaschinen), das Hinterrad muss sich ständig bewegen, also keine Stehversuche, und die Fahrbahn darf mit den Füßen nicht berührt werden. Wenn teilnehmende Vereine eine Mannschaft bilden – drei Teilnehmer – so erhält die beste Mannschaft einen Pokal. Für den Besten unter 14 Jahren hat der Verein für Jugendverkehrserziehung einen Pokal aus Schokolade gestiftet. Die Polizei wird anwesend sein, um die Fahrräder aller interessierten Bürger zu codieren. Zu essen und zu trinken gibt es natürlich auch.

Dr. Stange

### Nachruf

Mit Betroffenheit haben wir erfahren, dass unser Vereinsmitglied

#### Herr Kurt Sawall

verstorben ist. Er war ein wertvolles Mitglied unseres Vereins, konnten wir doch aus seinem umfangreichen Wissen viele Informationen für unsere Arbeit zur Geschichte von Welzow erhalten. Hinzu kamen viele Aktivitäten von seiner Seite, die unser Leben im Verein bereichert haben. Er wird uns sehr fehlen und wir werden ihn stets in Erinnerung behalten.

Im Namen aller Mitglieder des Heimatvereins Welzow  
Dr. Stange

# 10 Jahre Tag der offenen Tür der Feuerwehr Welzow Freiwilligen

## 07.-09.2007

### Freitag, 7.9.07

19.00 Uhr Bieranstich  
(1 Fass Freibier)

### Sonnabend, 8.9.07

- 10.00 Uhr Ausstellung der Feuerwehrtechnik und THW  
Feuerwehrmodell - Ausstellung, Hüpfburg  
Rundfahrten, Fesselflug, Zwergenclub, Soziales Netzwerk,  
Traktor fahren für die Kinder
- 11.30 Uhr Erbsen aus der Gulaschkanone, Kesselgulasch, Gegrilltes,  
geräucherte Forelle und Spagetti mit Tomatensoße
- 11.00-18.00 Uhr Billardtunier
- 13.00 Uhr Bierkästenstapeln
- 13.30 Uhr LKW Ziehen um den Wanderpokal der FF. Welzow
- 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen
- 15.00 - 17.00 Uhr Vorführungen der Feuerwehr
- 18.00 Uhr Siegerehrung**
- 20.00 Uhr Tagesausklang und gemütliches Beisammensein mit  
**Tom Buscha**
- 22.30 Uhr Feuerwerk am Gerätehaus der Feuerwehr

### Sonntag, 9.9.07

10.00 Uhr Frührschoppen  
Ausstellung der Feuerwehrtechnik



für Speisen und Getränke ist an allen Tagen gesorgt

[www.ff-welzow.de.vu](http://www.ff-welzow.de.vu)

Ihre Feuerwehr

## Lehrvertrag unterzeichnet

Am 14.08.07 war es wieder so weit, im City Hotel Welzow wurde der 17. Lehrvertrag seit Eröffnung des City Hotels Welzow unterzeichnet. Paul Chmelick aus Welzow beginnt eine 3jährige Lehre als Koch. Übergeben wurde ihm dieser Lehrvertrag vom Kellnerlehrling Jana Penk aus dem 3. Lehrjahr. Die Freude stand beiden Lehrlingen ins Gesicht geschrieben.



Durch den Tagebautourismus hoffen wir, die Lehrzeit absichern zu können. Unseren Lehrlingen wünschen wir viel Erfolg und Spaß bei der Arbeit. Gemeinsam mit unseren Gästen werden wir die Aufgabe der Ausbildung meistern.

City Hotel Welzow



## Soziale Dienste



**Diakoniestation Welzow gGmbH**  
Cottbuser Straße 18, 03119 Welzow  
Tel.: 035751 / 12925, Fax: 035751 / 27801

Wir helfen Ihnen und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege und Betreuung in Ihrem zu Hause:

- häusliche Krankenpflege
- hauswirtschaftliche Hilfe
- Tagespflege
- Soziale Beratung
- Essen auf Rädern
- Betreuungsangebote
- ambulante Hospizarbeit
- Hausnotrufdienst

### Termine:

#### Soziale Beratung

immer mittwochs, 10.00 - 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Ansprechpartnerin: Frau Redlich (Sozialarbeiterin)

#### Tagespflege

Montag bis Freitag sowie jeden 2. und 4. Sonnabend  
9.00 - 15.00 Uhr

#### Betreuungsgruppe

14-tägig donnerstags, 16.00 - 19.00 Uhr  
im Monat September am 06.09.2007 und 20.09.2007

## Sportgruppe

04.09.2007 und 18.09.2007, 14.00 - 15.00 Uhr

## Gruppe der Abstinenzler

28.09.2007, 15.30 - 17.00 Uhr

### Unterstützende Schuldnerberatung der Arbeiterwohlfahrt

Poststraße 8, Telefon 035751/ 250- 48

**Ansprechpartner:** Frau Schieber

**Sprechzeiten:** Montag 08.30- 11.30 Uhr

Donnerstag 08.30- 11.30 Uhr

Der präventive Bereich gibt Hilfe bei Mietzahlungsschwierigkeiten und ist unterstützend bei der Schuldnerberatung tätig. Die Beratung und Betreuung ist kostenlos und vertraulich.

### Schwerpunkte unserer Arbeit:

- beratende Tätigkeit in diesem Bereich
- Hilfestellung beim Ausfüllen von Anträgen (z.B. Wohngeld)
- unterstützende Begleitung bei Behördengängen (z.B. Wohngeldstelle oder andere Leistungsträger)

### Wer kann unserer Hilfe in Anspruch nehmen?

- jeder, der Hilfe und Rat bei Mietzahlungsproblemen sucht
- jeder, der diese Probleme nicht allein lösen will oder kann
- jeder, der die Mahnung, Kündigung oder Räumungsklage erhalten hat

Wir bieten Hilfe an.

### DRK- Kleiderkammer und Möbelbörse

Außenstelle Welzow

Spremberger Str. 57, Telefon: 035751/ 12 651

<b>Öffnungszeiten:</b>	Mo	08.00 – 14.00 Uhr
	Di	10.00 – 16.00 Uhr
	Mi	08.00 – 14.00 Uhr

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken, Möbeln und Ähnlichem. Das Team der Kleiderkammer und Möbelbörse würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.

### Hilfe beim Erarbeiten von Schreiben und Bewerbungen

Bitte telefonische Voranmeldung 035751/ 12 651

### Mittwochscaffee

Treffpunkt: jeden Mittwoch 10:00 – 12:00 Uhr



### Arbeitslosen-Service-Einrichtung Spremberg Nebenstelle Welzow

#### Job-Service-Center

Eintrachtallee 5 (ehemals BEA)  
03119 Welzow, Tel.: 03 57 51 / 27 118

### Was können Sie von uns erwarten?

- Wir helfen Ihnen bei der Suche nach einem Arbeitsplatz im Internet.
- Sie können sofort telefonisch Kontakt zu einem potentiellen Arbeitgeber aufnehmen.
- Wir helfen Ihnen beim Erarbeiten von Bewerbungsunterlagen und gestalten sie versandfertig.



### Wann sind wir für Sie erreichbar?

Montag – Donnerstag	8.00 – 12.00 und 12.30 – 15.00 Uhr
Freitag	8.00 – 12.00 Uhr



## Anlauf- und Beratungszentrum

### Für wen sind wir da?

Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und kostenlos.

- bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
- Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
- Hilfsangebote für von Gewalt betroffene **Frauen und ihre Kinder** (Frauennotwohnung)

### Keine Rechtsberatung

**Ansprechpartner:** Frau Erika Nogai  
Frau Marion Grau

Wir kommen nach telefonischer Vereinbarung nach Welzow 03563-6090321

## Mieterberatung

Mieterbund Niederlausitz e. V.  
Geschäftsstelle: 03130 Spremberg, Kirchenplatz 3  
Telefon: 03563 / 94311 • Fax: 03563 / 342900

jeden 2. Dienstag im Monat von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
in der Stadtverwaltung Welzow • Poststraße 8

### Wir beraten und unterstützen

#### u. a. bei Fragen zu

- Wohnungswechsel wegen Abriss
- Modernisierungsmaßnahmen
- Betriebskostenabrechnungen
- Mieterhöhungen
- Mängel an der Mietsache
- Neuabschluss und Auflösung von Mietverträgen
- Erarbeitung von Schriftsätzen an Vertragspartner und Hilfe bei der Durchsetzung.



## Rentenberatung in Welzow

Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8, Raum 11

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung - Bund, Klaus-Dieter Peters, hält an jedem ersten Dienstag und an jedem dritten Donnerstag im Monat eine Rentensprechstunde ab. Für den Monat September 2007 sind folgende Termine vorgesehen:

Dienstag, 04. September 2007 von 16.00 - 17.00 Uhr  
Donnerstag, 20. September 2007 von 14.00 - 15.00 Uhr

Ob es sich um allgemeine Fragen zur Rentenversicherung, Hilfe bei der Klärung des Versichertenkontos oder der Ausfüllung des Rentenanspruches handelt, alle Leistungen erfolgen kostenfrei.

Um Wartezeiten zu verkürzen, wird um eine telefonische Terminabstimmung unter der Tel. - Nr. 03563/601 609 gebeten.

### Rentenversicherung der Knappschaft, Bahn, See

Die Versichertenältesten der Bundesknappschaft im Bereich der Verwaltungsstelle Cottbus beraten und unterstützen Sie persönlich, telefonisch und kostenlos:

- zu Fragen der knappschaftlichen Rentenversicherung
- zu Fragen der knappschaftlichen Kranken- und Pflegeversicherung
- bei der Beantragung von Rehabilitationsmaßnahmen
- bei der Aufarbeitung der Rentenkonten

**Ansprechpartner:** **Frau Christina Seidlitz**  
Heinrich – Heine – Str. 5  
03119 Welzow  
Tel.: 035751 / 12736

**Sprechzeiten:** montags 9.00 – 11.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Ansprechpartner:** **Herr Kurt Noack**  
Liesker Weg 50  
03119 Welzow

**Sprechzeiten:** Tel.: 035751 / 10958  
dienstags 9.00 – 12.00 Uhr  
und 14.00 – 18.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

## Bereitschaft

SWAZ (Wasser)	01713105488
enviaM Service – Hotline	01802040506
Entstörung	01802305070 (24h)
SpreeGas	0355 / 25357 (24h)
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805 582 223 640

(kostenfrei)  
Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst 01805 582 223 721  
(0,14 € aus dem deutschen Festnetz)

### Notrufnummern

Feuerwehr	112
Polizei	110
Rettungsleitstelle	0355 / 6320
Gift- Notruf Berlin	030 / 1 92 40

**Den Apothekennotdienstplan finden Sie auf Seite 14.**

## Kirchen

### Evangelische Kirchengemeinde Welzow

Berliner Str. 9  
03119 Welzow



Ganz herzlich grüßen wir die Leser des Welzower Boten mit dem Monatsspruch für den Monat September 2007:

*Jesus spricht: Was hülfte es dem Menschen, wenn er die ganze Welt gewönne und nähme doch Schaden an seiner Seele?*

Matthäus 16,26

### Unsere Gottesdienste in der Kreuzkirche

<b>02.09.2007</b> 09.30 Uhr	<b>13. So. n. Trinitatis</b> Festgottesdienst „85 Jahre Posaunenchor Welzow“ – Frau Pfn. Schuke
<b>09.09.2007</b> 10.30 Uhr	<b>14. So. n. Trinitatis</b> Familiengottesdienst zum Schulbeginn Frau Pfn. Schuke/Frau Schaefer
<b>16.09.2007</b> 10.30 Uhr	<b>15. So. n. Trinitatis</b> Gottesdienst – Frau Pfn. Schuke
<b>23.09.2007</b> 10.30 Uhr	<b>16. So. n. Trinitatis</b> Gottesdienst – Frau Pfn. Schuke
<b>30.09.2007</b> 10.30 Uhr	<b>Erntedankfest</b> Abendmahlsgottesdienst und Wahl des Gemeindegottesdienstes – Frau Pfn. Schuke

### Familiengottesdienst zum Schulbeginn

Recht herzlich laden wir – insbesondere die Schulanfänger – zu unserem Familiengottesdienst zum Schulbeginn am Sonntag, 09.09.2007 – 10.30 Uhr – Kreuzkirche Welzow – ein. Die Kinder des Evangelischen Kindergartens und der Christenlehre werden diesen Gottesdienst gestalten.

**APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN SEPTEMBER 2007**

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.

Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

<b>DATUM</b>	<b>DIENST VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR</b>	<b>TEL. – NR.</b>	<b>APOTHEKE AUS ANDEREM KREIS</b>	<b>TEL. – NR.</b>
01.09.2007	Bahnhofs-Apotheke	03562/7421	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus
02.09.2007	Neue Chaussee Str. 4	03563/97426	Die Passagen-Apotheke	Cottbus
03.09.2007	Vetschauer Str. 10	035751/2270	Elisen-Apotheke	Cottbus
04.09.2007	G.-Hauptmann-Str. 15/ Südstr. 10	03563/345390	Flamingo-Apotheke	Cottbus
05.09.2007	Bahnhofstr. 63	03563/94844	Galenus-Apotheke	Cottbus
06.09.2007	Karl-Marx-Str. 14	03564/22060	Sprem-Apotheke	Cottbus
07.09.2007	Spremberger-Str. 24	03562/6433	Pückler-Apotheke	Cottbus
08.09.2007	W.-Seelenbinder-Ring	03563/91045	Nord-Apotheke	Cottbus
09.09.2007	Karlstr. 94	035602/601	Herz-Apotheke	Cottbus
10.09.2007	Hermann-Str. 17	03562/7107	Ahorn-Apotheke	Cottbus
11.09.2007	Heinrich-Mann-Str. 11	035600/30430	Rosen-Apotheke	Cottbus
12.09.2007	Str. D. Jugend 58	03563/608310	Sandower-Apotheke	Cottbus
13.09.2007	Sand-Haupt-Str. 15	035600/6378	Schiller-Apotheke	Cottbus
14.09.2007	K.-Liebknecht-Str. 26	03562/7421	Ströbitzer-Apotheke	Cottbus
15.09.2007	Schweriner Str. 3	03563/97426	Süd-Apotheke	Cottbus
16.09.2007	Thierbacher Str. 1	035751/2270	Umland-Apotheke	Cottbus
17.09.2007	Umlandstr. 53	03563/345390	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus
18.09.2007	Berliner Str. 1	03563/94844	Apotheke a. Goethepark	Cottbus
19.09.2007	Franz-Mehring-Str. 12	03564/22060	Apotheke a. Klinikum	Cottbus
20.09.2007	Thiemstr. 112	03562/6433	Sonnen-Apotheke	Cottbus
21.09.2007	Kolkwitzer Str. 36	03563/91045	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus
22.09.2007	Neue Chaussee Str. 4	035602/601	Die Passagen-Apotheke	Cottbus
23.09.2007	Vetschauer Str. 10	03562/7107	Elisen-Apotheke	Cottbus
24.09.2007	G.-Hauptmann-Str. 15/ Südstr. 10	035600/30430	Flamingo-Apotheke	Cottbus
25.09.2007	Bahnhofstr. 63	03563/608310	Galenus-Apotheke	Cottbus
26.09.2007	Karl-Marx-Str. 14	035600/6378	Sprem-Apotheke	Cottbus
27.09.2007	Spremberger-Str. 24	03562/7421	Pückler-Apotheke	Cottbus
28.09.2007	W.-Seelenbinder-Ring	03563/97426	Nord-Apotheke	Cottbus
29.09.2007	Karlstr. 94	035751/2270	Herz-Apotheke	Cottbus
30.09.2007	Hermann-Str. 17	03563/345390	Ahorn-Apotheke	Cottbus
	Heinrich-Mann-Str. 11			

**Gemeindekirchenratswahl 2007**

Die Wahl des Gemeindekirchenrates findet am Sonntag, 30.09.2007, vor und nach dem Abendmahlsgottesdienst zum Erntedankfest statt. Während des Gottesdienstes ruht die Wahlhandlung. Folgende Gemeindeglieder stellen sich zur Wahl:

Frau Kerstin Althoff	Herr Thomas Pfeiffer
Herr Norbert Himpel	Frau Petra Süssens
Herr Frank Krüger	Frau Christina Zippack
Frau Sieglinde Mrowka	

**Unsere Gemeindeveranstaltungen**

Bibelstunde	jeden Dienstag, 19.00 Uhr Gemeinderaum Cottbuser Str. 18
Posaunenchor	jeden Freitag, 19.00 Uhr Gemeinderaum Cottbuser Str. 18
Frauenhilfe	Montag, 24.09.2007, 14.30 Uhr Gemeinderaum Ev. Kindergarten
Frauenstammtisch	An jedem letzten Montag im Monat (24.09.2007) 19.00 Uhr – Pfarrhaus Welzow, Berliner Str. 09
GKR-Sitzung	Donnerstag, 27.09.2007, 19.00 Uhr Gemeinderaum Cottbuser Str. 18

**Kirchlicher Unterricht**

Die Christenlehre beginnt am Dienstag, den 04.09.2007 zu folgenden Zeiten

15.00 Uhr – 2. u. 3. Klasse
16.00 Uhr – 1. Klasse
17.00 Uhr – 4.-6. Klasse

und findet im Gemeinderaum im Evangelischen Kindergarten statt. Konfirmandenunterricht beginnt am Dienstag, dem 04. 09. 2007 16.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow, Berliner Str. 09.

**Junge Gemeinde**

Die Junge Gemeinde trifft sich zum 1. Mal am Dienstag, den 04. 09. 2007 17.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow, Berliner Str. 09.

**Evangelische Kirchengemeinde****Proschim****Unsere Gottesdienste in der Dorfkirche Proschim**

<b>16.09.2007</b>	<b>15. So. n. Trinitatis</b>
09.00 Uhr	Gottesdienst - Frau Pfn. Schuke
<b>30.09.2007</b>	<b>Erntedankfest</b>
09.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst und Gemeindekirchenratswahl – Frau Pfn. Schuke
<b>06.10.2007</b>	<b>Sonabend</b>
14.00 Uhr	Festgottesdienst zur Goldenen Konfirmation mit Frau Pfn. Schuke

**Gemeindekirchenratswahl 2007**

Die Gemeindekirchenratswahl 2007 findet vor und nach dem Abendmahlsgottesdienst zum Erntedankfest am Sonntag, 30.09.2007, statt. Während des Gottesdienstes ruht die Wahlhandlung.

Folgende Gemeindeglieder stellen sich zur Wahl:

Herr Christoph Domann	Frau Rosemarie Paulo
Herr Konstantin Jurischka	Herr Martin Schröer
Frau Carmen Lenigk	
Frau Iris Link	

**Frauenkreis**

Mittwoch, 19.09.2007, 15.00 Uhr – Gemeinderaum Pfarrhaus Proschim-Karlsfeld

**GKR-Sitzung**

Donnerstag, 20.09.2007 – 19.00 Uhr – Gemeinderaum Pfarrhaus Proschim

**Junge Gemeinde**

Die Junge Gemeinde trifft sich zum 1. Mal am Dienstag, dem 04.09. 2007, 17.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow, Berliner Str. 09.

**Evangelische Kirchengemeinde****Lieske****Gottesdienste in der Dorfkirche Lieske**

<b>09.09.2007</b>	<b>14. So. n. Trinitatis</b>
09.00 Uhr	Gottesdienst – Frau Pfn. Schuke
<b>23.09.2007</b>	<b>16. So. n. Trinitatis</b>
09.00 Uhr	Gottesdienst – Frau Pfn. Schuke
<b>07.10.2007</b>	<b>18. So. n. Trinitatis</b>
09.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst zum Erntedankfest und Gemeindekirchenratswahl – Frau Pfn. Schuke

**Frauenkreis**

Mittwoch, 12.09.2007, 15.00 Uhr – Gemeinderaum Kirche Lieske

**GKR-Sitzung**

Donnerstag, 06.09.2007, 19.00 Uhr – Gemeinderaum Kirche Lieske

**Kirchlicher Unterricht**

Die Christenlehre für den gesamten Pfarrsprengel Welzow beginnt ab Dienstag, 04.09.2007 zu folgenden Zeiten im Gemeinderaum Ev. Kindergarten Welzow:

15.00 Uhr – 2. u. 3. Klasse
16.00 Uhr – 1. Klasse
17.00 Uhr – 4.-6. Klasse

**Junge Gemeinde**

Die Junge Gemeinde trifft sich zum 1. Mal am Dienstag, dem 04. 09. 2007, 17.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow, Berliner Str. 09.

Es grüßen alle Leser des Welzower Boten recht herzlich die Gemeindekirchenräte des Pfarrsprengels Welzow und Frau Pfarrerin Schuke!

**Katholische Kirchengemeinde St. Josef**

Gartenstraße 12, 03119 Welzow  
Tel. 035751/ 20714, Fax 035751/ 20723

**Gottesdienstzeiten für den Monat September**

*Lebe das, was du vom Evangelium verstanden hast. Und wenn es noch so wenig ist. Aber lebe es.*

Roger Schutz

**22. Sonntag im Jahreskreis**

- Bistumswallfahrt nach Neuzelle -  
in Welzow kein Gottesdienst

01.09. 18.00 Uhr Messfeier in Großbräsen  
02.09. 10.00 Uhr Neuzelle: Wallfahrtshochamt in der Stiftskirche

**23. Sonntag im Jahreskreis**

08.09. 18.00 Uhr Messfeier

**24. Sonntag im Jahreskreis**

16.09. 08.30 Uhr Messfeier

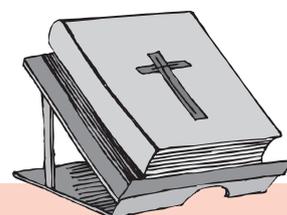
**25. Sonntag im Jahreskreis**

22.09. 18.00 Uhr Messfeier

**26. Sonntag im Jahreskreis**

29.09. 18.00 Uhr Messfeier

Es grüßt alle Leser des Welzower Boten  
Pfarrer Hans Geisler



## Apostelamt „Jesu Christi“

Welzow, Spremberger Str. 69, Hinterhof

### Gottesdienst am Sonn- und Feiertagen – Beginn 10.00 Uhr

#### Gottesdienste

02.09.2007 13. Sonntag nach Trinitatis  
09.09.2007 14. Sonntag nach Trinitatis  
16.09.2007 15. Sonntag nach Trinitatis  
23.09.2007 16. Sonntag nach Trinitatis  
30.09.2007 17. Sonntag nach Trinitatis

#### Spruch des Monats:

„Der Herr ist gerecht in allen seinen Wegen und gnädig in allen seinen Werken. Der Herr ist nahe allen, die ihn anrufen, allen, die ihn ernstlich anrufen.“

Psalm 145, 17 u. 18

Besucher sind herzlichst eingeladen.  
Thomas Noack

## Aktuelles aus den Nachbargemeinden

### Konzert – Kabarett mit „Die Schmorgurken“ am 7.9.2007 um 19.45 im Schloss Straupitz

Ja, Sie lesen richtig, Schmorgurken kann man nicht nur essen. Mann und Frau kann ihnen zuhören, mit ihnen aber auch über sie lachen. Da ist eine Lachgarantie schon vorprogrammiert. Dazu nehme man 4 männliche Gurken, mitreißende Musik, dazu etwas Fleisch, gewitzte Texte und ein paar scharfe Noten. Alle Zutaten gibt man in einen Topf, verschließt diesen mit einem Deckel und stellt ihn auf das Feuer. Achtung!!! Den Deckel während der knapp zweistündigen Kochzeit nicht abheben, sonst kann das Gelingen des Gerichts nicht garantiert werden. Alles in allem ein Unterhaltungsprogramm, das als verspätete Frauentagsfeier durchgehen kann und für die Männer als Nachhilfe in Sachen „Liebe“ geeignet ist.

## Keine Zeit für Sport und Fitness?

### Sie brauchen nur 2 mal in der Woche 20 Minuten!

Nach einer Studie reichen 2 mal pro Woche 20 Minuten Training nach einem exakt ausgearbeiteten Plan, um die eigene Gesundheit und Fitness spürbar zu stärken – mit wenig Aufwand positive Resultate erzielen.

Jeder Teilnehmer bekommt einen individuellen Trainingsplan für die unterschiedlichsten Trainingsgeräte erstellt.

Überzeugen sie sich selbst, dass Sie mit absolut wenig Aufwand bereits nach kurzer Zeit Ihre körperliche Fitness deutlich steigern.



Konzept: große Fitness-Motivationen 2007

Infos unter **035602/ 22212**  
oder Bahnhofstraße 36, 03116 Drebkau

## Ballettunterricht bei Michael Apel

Regisseur, Choreograph, Entertainer  
Schauspieler, Tänzer und...



Ballettunterricht bei Michael Apel heißt in erster Linie Unterricht im klassischen Tanz nach der Waganowa-Technik. Dabei werden den Schülerinnen und Schülern Grundkenntnisse im klassischen Tanz, die Bezeichnungen der Arm- und Beinpositionen und wesentliche Begriffe der Ballettsprache beigebracht. Zur Belebung und Ergänzung des Unterrichts setzt Michael Apel Übungen aus dem Neuen künstlerischen Tanz ein, die an der Palucca Schule in Dresden entwickelt wurden. So werden neben Körperhaltung und Disziplin auch Formen von Kreativität und Sozialverhalten geschult.

Dabei wird Musik verschiedenster Stile und Genres verwendet. Innerhalb des Unterrichts erarbeitet Michael Apel eine Choreographie um ein künstlerisches Ziel vorzugeben. Für den Unterricht sind weiche Schuhe und Sportkleidung notwendig. Bitte geben Sie Ihren Kindern etwas zu trinken (keine Glasflaschen) mit.

**Jetzt auch bei uns Einstieg möglich. Wir nehmen Kinder im Alter von 6 bis 10 Jahren auf.**

## Probestunde möglich

**Unbedingt anmelden! Nur begrenzte Teilnehmerzahl!**



Drebkau e. V. Bahnhofstr. 36,  
035602/22212 o. 0177/7555686

## Nach Redaktionsschluss eingegangen



LAND BRANDENBURG | Ministerium des Innern

### Beratungstätigkeit des Berliner Bundesbeauftragten für die Stasi-Unterlagen im Land Brandenburg

Mitarbeiter der Behörde des Berliner Landesbeauftragten für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen DDR (LStU) beraten seit 2001 im Land Brandenburg Menschen, die in der DDR schwerwiegende Nachteile durch politische Verfolgung hatten.

Diese Nachteile können unter Umständen mit Hilfe der Rehabilitierungsgesetze gemildert werden.

Am 11.09.2007 möchte Herr Schult, Mitarbeiter des LStU in der Zeit von 11.00-17.00 Beratungsgespräche in Welzow im Rathausaal durchführen.



Die nächste Ausgabe erscheint am 01.10.2007, Redaktionsschluss ist der 18.09.2007.

## Anzeigen

Anzeigenschluss ist der 20.09.2007. Anzeigen bitte an die Druckerei Greschow, Telefon (035751) 28158, E-Mail: info@druckerei-greschow.de.

# Schwarze Elster Recycling

- Verwertung von Bau- und Gewerbeabfällen
- Containerdienst
- Wertstofffassung und Sortierung
- Entsorgung von Fettabseidern
- maschinelle Straßenreinigung
- Annahme/Kompostierung von Grünabfällen
- Verkauf von Kompost, Rindenmulch
- Lieferung v. Oberboden u. Recyclingmaterial
- Ansprechpartner von 06.00 - 22.00 Uhr vor Ort

Schwarze Elster Recycling GmbH  
Birkenweg 20  
D-01983 Großräschen

Tel.: 035753 260-200 [www.schwarze-elster-recycling.de](http://www.schwarze-elster-recycling.de)  
Fax: 035753 260-2038



## Bestattungshau.s. Ute Schöder GmbH

Ute Schöder  
Geschäftsführerin,  
fachgeprüfte Bestatterin  
und Trauerrednerin

**Tag und Nacht: (03563) 9 23 49**

Friedrichstr. 1a - Spremberg (am Busbahnhof)



Sie können sich auch vertrauensvoll an Herrn Helmut Lindenberg in 03119 Welzow; Dresdner Str. 11; Tel. 03 57 51/22 61 wenden.

Vermieten ab 01.09. 2007 in Welzow  
Franz-Mehring-Straße 3 eine komfortable 93 m<sup>2</sup> große 3-Raumwohnung mit 2 Balkonen, Garten, Stellplatz und Garage auf dem Hof.

Anfragen bitte unter **0172-9612243**  
oder **035751 / 2192**

## Fa. Roland Tolksdorf

Handwerksmeisterbetrieb für

- Fax- und Telefontechnik
- SAT- und Antennenanlagen
- Videoüberwachungsanlagen
- Türsprechanlagen
- Computertechnik



03139 Schwarze Pumpe, Lindenweg 14  
Telefon: 0 35 64/ 31 61 97 Fax: 035 64/ 31 61 98



### Landfleischerei Proschim

Ladenimbiss  
Party - Festtagsservice

Werte Kunden,

in unserem Fleischgeschäft in Welzow, Spremberger Str. 4, erwartet Sie täglich ein umfangreiches Fleisch- und Wurstsortiment aus eigener Herstellung. Im Ladenimbiss bieten wir Ihnen Montag - Freitag ab 7:30 Uhr ein deftiges Frühstück an. Ab 11:00 Uhr erwarten wir Sie zum Mittagstisch mit einem vielseitigen Angebot.

Mittagessen wird auch im Straßenverkauf angeboten.

Beachten sie außerdem die Tagesangebote, es lohnt sich!

Unsere Verkaufsfahrzeuge sind für Sie in den umliegenden Dörfern zu den bekannten Zeiten unterwegs. Über weitere Verkaufseinrichtungen können Sie sich ab sofort im Internet unter [www.landwirte-proschim.de](http://www.landwirte-proschim.de) informieren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Landfleischerei Proschim

Pflege mit 

Private Häusliche Krankenpflege  
*Schwester Ingeborg Karraß*

---

Dorfstraße 16 - 01983 Allmosen - Telefon/Fax 035753/14538  
alle Kassen und Privat

Ich garantiere Ihnen liebevolle und fachgerechte Betreuung!

Unser Angebot umfasst folgende Leistungen:

- Grundpflege, d.h. Waschen, betten, Nahrung reichen
- Behandlungspflege, d.h. Verbände, spritzen
- Hauswirtschaftliche Versorgung, d.h. Heizen, Einkäufe, Wohnung säubern...
- Bereitstellung von Pflegehilfsmitteln
- weitere Dienstleistungen nach Ihren Wünschen

Wir bieten Ihnen qualifizierte Beratungen zur Pflege Ihrer Angehörigen im eigenen Haushalt an. Für ein beratendes Gespräch stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne zur Verfügung.

Wir sind für Sie erreichbar - täglich 24 Stunden.

# Die Profis für Reinigung und Entsorgung



- Rohr- und Kanalreinigung
- TV-Inspektion
- Dichtheitsprüfung und Sanierung von Sammelgruben
- Fäkalienentsorgung

☎ 0800 58 29 000 (gebührenfrei)

Lidzba Reinigungsgesellschaft mbH • Am Seegraben 14 • 03058 Groß Gaglow

## Lausitz Touristik - das besondere Busreiseerlebnis



### Tagesfahrten:

03.09.	IFA-Berlin (Funkausstellung)	26,-
04.09.	Liberec	39,-
13.09.	Überraschungsfahrt ins Grüne	49,-
14.09.	Musikantenscheune Schloss Diedersdorf	66,-
16.09.	Hengstparade Neustadt/Dosse	53,-
18.09.	Karpacz – Polnisches Riesengebirge	39,-
20.09.	Musik und Tanz bei Vera/CZ	34,-
20.09.	Rheinsberg – ein Bilderbuch	48,-
21.09.	Baruther Urstromtal & Gärten der Welt Berlin	45,-
27.09.	Dresden mit Frauenkirche	45,-
30.09.	BUGA Gera & Ronneburg	45,-
02.10.	Hubertusfest im Zittauer Gebirge	43,-
04.10.	Oberhofer Bauernmarkt in Guben	52,-
13.10.	Friedrichstadtpalast Berlin – Rhythmus Berlin	61,-

### Mehrtagesfahrten:

04.09.-07.09.	Prag-Pilsen-Melnik / 3 Ü/HP	279,-
06.09.-07.09.	Bundesgartenschau Gera & Ronneburg / 1 Ü/HP	140,-
13.09.-17.09.	Unterwegs in Rübezahls Heimat/CZ / 4 Ü/HP	299,-
17.09.-21.09.	Schwerin & Insel Poel / 4 Ü/HP	355,-
23.09.-28.09.	Schleswig-Holstein – Sylt und Meer / 5 Ü/HP	459,-
24.09.-26.09.	Oberhofer Bauernmarkt / 2 Ü/HP	239,-
03.10.-07.10.	Alpenländischer Musikherbst / 4 Ü/HP	489,-
06.10.-07.10.	Hamburg-Maritim / auch mit Musical buchbar	139,-
07.10.-14.10.	Traumurlaub im Zillertal / 7 Ü/HP	595,-
13.10.-20.10.	Romantischer Lago Maggiore / 7 Ü/HP	539,-

\*\*\*\*\*

### Unser Katalog Herbst/Winter 2007/2008 liegt für Sie bereit!

\*\*\*\*\*

S & S Bustouristik Welzow, Spremberger Str. 63 ☎ 13310

\*\*\*\*\*

## Auf geht's...



### Café-Restaurant "Gitti's Schlemmerstübchen" vom 22. September bis 07. Oktober 2007

22.09. - Eröffnung mit traditionellem Faßbieranstich

28.09. Fest der Vereine

Jeden Samstag Tanz mit "DJ Anderl"  
(€ 3,- Eintritt, Reservierung/Vorverkauf)

Genießen Sie wie gewohnt "boarische Schmankerln"  
vom original Oktoberfestbier bis zur saftigen Wies'n-Hax'n

Warum in die Ferne schweifen...  
...wenn das Gute liegt so nah!



Wir freuen uns auf Sie im  
Café - Restaurant "Gitti's Schlemmerstübchen"  
Sandweg 4, 03119 Welzow, Tel. 20305



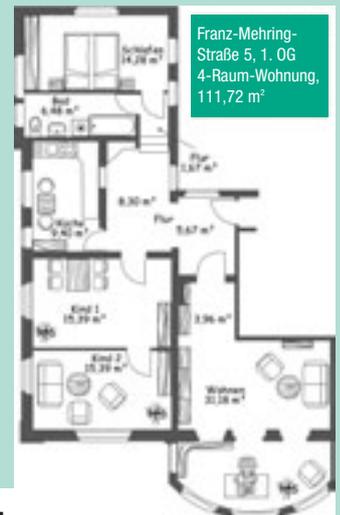
# Herzlich willkommen im neuen Zuhause!



## Wir bieten mehr als nur ein Dach über dem Kopf:

- Moderne Wohnungen in ansprechender Lage in und um Welzow
- Sicheres Wohnen durch lebenslanges Wohnrecht mit moderaten Mieten
- Staatliche Förderung mit Wohnungsbauprämie
- Betreutes Wohnen für unsere Senioren

*Besuchen Sie uns am 27.09.07 zur Sprechstunde von 13 Uhr - 15 Uhr in Welzow, in der Stadtverwaltung Zimmer 12. Wir beraten Sie gern.*



Franz-Mehring-Straße 5, 1. OG  
4-Raum-Wohnung,  
111,72 m<sup>2</sup>

### Sanierte Wohnungen mit Wohnküche, Küche und Bad mit Fenster, Gartenland und Garagen zur Nutzung möglich

Fabrikstraße 1, 1. OG  
2-Raum-Wohnung, 59,50 m<sup>2</sup>

Franz-Mehring-Str. 5, DG  
2-Raum-Wohnung, 70,54 m<sup>2</sup>

Spremberger Str. 28, DG  
3-Raum-Wohnung, 75,86 m<sup>2</sup>

Spremberger Str. 27, EG  
2-Raum-Wohnung, 57,04 m<sup>2</sup>

## Werden Sie Ihr eigener Chef!

\*Gewerberäume in Spremberg OT Schwarze Pumpe,  
71,26 qm, suchen neuen Mieter, Miete nach Vereinbarung.



Telefon: (03564) 39740



Lausitzer BeWoGe  
Straße des Kindes 2  
03130 Spremberg/OT Schwarze Pumpe  
Telefon: (03564) 39740  
Telefax: (03564) 397499  
www.lausitzer-bewoge.de  
E-Mail: info@lausitzer-bewoge.de

## Kolumbien: Die Armen trifft es am härtesten



Foto: Stefan Hauck

# Perspektiven im Armenviertel

Drei Millionen Vertriebene mussten auf der Flucht vor den kriegerischen Auseinandersetzungen in Kolumbien alles zurücklassen. Sie kamen mittellos in die Stadt und kämpften ums tägliche Überleben. Für sie und ihre Kinder schien es keine Zukunft zu geben. Ein lokaler Partner von „Brot für die Welt“ bietet jetzt Alternativen. Im Kultur- und Bildungszentrum Meléndez in Cali erhalten Frauen und Kinder Unterstützung. Hier hilft man ihnen, mit der schwierigen Situation zurecht zu kommen. So haben sie das Lachen wieder gelernt. Die Kinder erleben Geborgenheit und können jetzt zur Schule gehen.

Bitte helfen Sie uns auch weiterhin,  
die Lebenssituation dieser Menschen zu verbessern.

**Brot  
für die Welt**  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

Postbank Köln  
Konto 500 500-500  
BLZ 370 100 50  
Postfach 10 11 42  
70010 Stuttgart



## S.H.D. - Säge- und Hobelwerk Drebkau GmbH

### Holz aus der Lausitz - für die Lausitz

- Hobelwaren, Profilholz
- Bretter und Bohlen nach Ihren Wünschen
- Bauholz nach Liste
- Befestigungsmittel wie Schrauben, Dübel, Winkel

- Trocknung
- Gartenholz
- Plattenwerkstoffe
- Imprägnierungen
- Lohnschnitt
- Holzschutzmittel

Gewerbegebiet  
Spremberger Straße  
03116 Drebkau  
Tel.: 03 56 02 / 51 01-0  
Fax: 03 56 02 / 51 01-15  
www.shd-holz.de

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 7-18 Uhr  
Sa 8-14 Uhr

### Nach dreistem Diebstahl wieder da.

Ein Dankeschön an den Täter, der so ehrlich war und die entwendeten Blumenkübel wieder zurück brachte. Leider werden aber noch die dazugehörigen Pflanzen vermisst. Lieber Täter, pflege diese Pflanzen gut und bringe uns im nächsten Jahr einen Blumenstrauß davon.

Mit besten Grüßen, das Team der Druckerei Greschow



**Rollläden**

**Markisen**

**Jalousien**

**Insektenschutz**

### Fa. Peter Lehmann

Lindenallee 12

**02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz**

Tel. 035751 12221 Fax: 035751 12320

E-Mail: [Rollladen.Lehmann@t-online.de](mailto:Rollladen.Lehmann@t-online.de)

Reparatur

Verkauf

Montage

### Welzow, Potsdamer Straße 4

Wohnung zu vermieten

3 Zimmer

Küche

Bad

Gasheizung

**Telefon: 2 03 50**

### Hurra, ich bin ein Schulkind!

Für die vielen Geschenke, Blumen und Geldpräsente anlässlich meiner Einschulung möchte ich mich ganz herzlich bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Gartenfreunden bedanken.

Ganz besonderer Dank gilt meinen Eltern für das schöne Fest sowie Familie Schabeck für die gute gastronomische Betreuung.

Vanessa Byron



## Unser Service für Ihr Fahrzeug

**Inspektion** nach Herstellervorgaben

**ab 35,- €**

**Ölwechsel**

**ab 20,- €**

**Unfallinstandsetzung** mit Richtbank

**Lackierservice**

**Autoglasservice**

**AU + HU**

**Gebrauchtwagen**

**Fahrzeugtechnik Silvio Balting**

Spremberger Straße 70 • 03119 Welzow • Tel./Fax 03 57 51 / 2 82 83

**kostenloser  
Werkstattersatzwagen**

